ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XVIII. Jahrgang.

№ 97. Середа 26. Августъ — Mittwoch, 26. August **1870.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

О перемѣнѣ по службѣ.
Dienst-Veränderungen.

Предложеніемъ Его Превосходительства, Г. Генералъ-Губернатора отъ 11. сего Августа ассессоръ дерптскаго ландгерихта Георгъ фонъ Фрейманъ согласно его прошенію уволенъ отъ должности и на мѣсто его ассессоръ перновскаго крестьянскаго уѣзднаго суда Баронъ Артуръ Майдель утвержденъ ассессоромъ означеннаго ландгерихта. № 3209.

Mittelst Antrages Sr. Excellenz, des Herrn General-Gouverneurs vom 11. August c. Nr. 1990 ist der Assessor des Dorpatschen Landgerichts Georg von Freymann seiner Bitte gemäß des Amtes entlassen und an seiner Stelle der bisherige Assessor des Pernauschen Kreisgerichts Baron Arthur Maydell als Assessor des besagten Landgerichts bestätigt worden. Nr. 3209.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Такъ какъ по отношенію лифляндскаго губернскаго воинскаго начальника указъ объ отставкѣ рядоваго псковскаго баталіона внутренней стражи Іогана Карла Кягго утерянъ, — то лифляндское губернское управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ лифляндской губерніи считать сей указъ недѣйствительнымъ и не допускать чтобы онъ кѣмъ либо былъ употребленъ, на случай-же представленія куда-либо, отобрать указъ и препроводить къ господину лифляндскому губернскому воинскому начальнику. № 3208.

Da zufolge Schreibens des Livländischen Gouvernements-Militair-Chefs der Abschieds-Ukas des Gemeinen des Pleskauschen Bataillons der inneren Wache Johann Carl Kaggo verloren gegangen ist, — so wird solches von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hiermit eröffnet, bei dem Auftrage darüber zu wachen, daß in ihrem resp. Jurisdictionsbezirke mit dem erwähnten nunmehr als ungültig zu betrachtenden Document kein Mißbrauch getrieben, selbiges vielmehr dem Inhaber im Ermittelungsfalle abgenommen und an den Livländischen Gouvernements-Militair-Chef gesandt werde. Nr. 3208.

Такъ какъ по отношенію лифляндскаго губернскаго воинскаго начальника билетъ, выданный его управленіемъ 26. Сентября 1869 г. за № 398 на бѣлой бумагѣ на полученіе денежнаго пособія изъ аренсбургскаго уѣзднаго казначейства сыну безсрочно отпускнаго 124. пѣхотнаго воронежскаго полка рядоваго Петра Бобута, Карлу Бобуту, утерянъ, — то лифляндское губернское управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ лифляндской губерніи считать сей билетъ недѣйствительнымъ и не допускать, чтобы билетъ кѣмъ либо былъ употребленъ, на случай-же представленія куда либо отобрать билетъ и препроводить къ господину лифляндскому губернскому воинскому начальнику. № 3209.

Da zufolge Schreibens des Livländischen Gouvernements-Militair-Chefs das von der Verwaltung desselben dem Sohne des auf unbestimmte Zeit beurlaubten Gemeinen des 124. Woroneschschen Infanterie-Regim. Peter Bobut Namens, Carl **Bobut**, am 26. September 1869 sub Nr. 398 auf weißem Papier ausgestellte Billet zum Erhalt einer Geldunterstützung aus der Arensburgschen Kreisrentei abhanden gekommen ist, — so wird solches von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands eröffnet, bei dem Auftrage, darüber zu wachen, daß in ihrem resp. Jurisdictionsbezirke mit dem erwähnten, nunmehr als ungültig zu betrachtenden Documente kein Mißbrauch getrieben, selbiges vielmehr dem Inhaber im Ermittelungsfalle abgenommen und an den Livländischen Gouvernements-Militair-Chef gesandt werde. Nr. 3209.

На основаніи приговора уголовнаго отдѣленія Рижскаго магистрата помѣщенъ въ заведеніе Лифляндскаго приказа общественнаго призрѣнія до достиженія совершеннолѣтія бродяга Іосель Давидъ онъ же Оссеръ, который примѣтами: роста малаго, тѣлосложенія слабаго, волосы на головѣ и бровяхъ черные, глаза каріе, носъ тонкій, ротъ малый, подбородокъ круглый, лице малое, чистое отъ роду ему около 13 лѣтъ.

Лифляндское губернское правленіе объявляетъ объ этомъ на тотъ конецъ, чтобы тѣ, которые имѣютъ какое либо право на этого бродягу, въ положенный закономъ двухъ годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ, отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ, представили сюда надлежащія объ немъ доказательства. № 3021. 1

Auf Grund des Urtheils der Criminaldeputation des Rigaschen Raths ist der Vagabund Jossel David alias **Osser** bis zu seiner erreichten Volljährigkeit in den Anstalten des Livl. Collegiums allgemeiner Fürsorge untergebracht worden.

Derselbe ist kleinen Wuchses von schwächlichem Körperbau, hat schwarzes Haupthaar, schwarze Augenbraunen, braune Augen, eine feine Nase, einen kleinen Mund, ein rundliches Kinn, ein kleines glattes Gesicht, ist ungefähr 13 Jahre alt.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zu dem Behufe bekannt gemacht, damit Derjenige, welcher irgend welches Recht auf diesen Vagabunden hat, sich mit den erforderlichen Beweisen im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck der gleichzeitig hiemit zum Abdruck in den St. Petersburger Senatsanzeigen abgefertigten Publication melden möge. Nr. 3021. 1

На основаніи приговора уголовнаго отдѣленія Рижскаго магистрата сосланъ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Александръ Алексѣевъ Бѣлошевъ, который примѣтами: рост. 2 ар. $3^1/_8$ вер., тѣлосложенія здороваго, волосы на головѣ и бровяхъ русые, глаза сѣрые, носъ малый, ротъ умѣренный, подбородокъ продолговатый, лице малое, чистое, отъ роду ему около 28 лѣтъ; особенныхъ примѣтъ нѣтъ.

Лифляндское губернское правленіе объявляетъ объ этомъ на тотъ конецъ, чтобы тѣ, которые имѣютъ какое либо право на этого бродягу, въ положенный закономъ двухъ годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ, отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ, представили сюда надлежащія объ немъ доказательства. № 3152. 1

Auf Grund des Urtheils der Criminaldeputation des Rigaschen Raths ist der Vagabund Alexander Alexejew **Beloschew** diesseits nach Ostsibirien zur Niederlassung versandt worden.

Derselbe ist 2 Arschin $3^1/_8$ Werschok groß, von gesundem Körperbau, hat blondes Haupthaar, braune Augenbraunen, graue Augen, eine kleine Nase, einen mittelgroßen Mund, ein längliches Kinn, ein kleines glattes Gesicht, ist ungefähr 28 Jahre alt. Besondere Merkmale sind nicht vorhanden.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zu dem Behufe bekannt gemacht, damit Derjenige, welcher irgend welches Recht auf diesen Vagabunden hat, sich mit den erforderlichen Beweisen im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck der gleichzeitig hiemit zum Abdruck in den St. Petersburger Senatsanzeigen abgefertigten Publication melden möge. Nr. 3152. 1

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.
Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Demnach das Livländische Hofgericht festgesetzt hat, seine **September-Juridik** am 15. September d. J. zu eröffnen, als wird Solches den Rechtsuchenden zugleich mit der Eröffnung bekannt gemacht, daß nur die vor dem 1. December d. J. geschlossenen Sachen in dieser Juridik in Vortrag kommen werden. Den Mandatarien aber wird hierdurch aufgegeben, die ihnen gesetzten Termine gehörig zu beobachten und den Verschlepp der Sachen, gleichwie unnöthige Dilationen, besonders in Concurssachen zu vermeiden. — Den Unterbehörden endlich wird demandirt, etwa rückständige Berichte, Erklärungen und Verhöre gleich zu Anfang der Juridik anher eingehend zu machen.
Riga-Schloß, den 19. August 1870.
Nr. 3715. 2

Лифляндская Казенная Палата симъ объявляетъ, что по случаю потери выданнаго отставному писарю 2. класса служившему въ медицинскомъ департаментѣ военнаго министерства, Ивану Васильеву, сыну Янову, на полученіе пенсіи изъ Рижскаго губернскаго казначейства въ 1870 году расчетнаго листа за № 1124 слѣдуетъ считать таковой недѣйствительнымъ, въ случаѣ же отысканія кѣмъ либо

его, нашедшій обязанъ представить въ Лифляндскую Казенную Палату для уничтоженія.
№ 3791. 3

Da der verabschiedete Schreiber 2. Classe des medicinischen Departements des Kriegsministeriums Iwan **Wassiljew**, Sohn Janow, die Anzeige gemacht hat, daß er seinen ihm im Jahre 1870 ertheilten Berechnungsbogen sub Nr. 1124 zum Erhalt der Pension aus der Rigaschen Gouvernements-Rentei verloren, so wird solches von dem Livländischen Kameralhofe zu dem Behufe bekannt gemacht, damit das nunmehr als mortificirt zu betrachtende Document im Auffindungsfalle diesem Kameralhofe zur Vernichtung vorgestellt werde.
Nr. 3791. 3

Mittelst Einbruchs sind nachstehende Werthpapiere entwandt worden:
1 5% Bankbillet Nr. 44,713 groß 100 Rbl. S.;
1 Billet der Reichs-Schulden-Tilgungs-Commission 5. 5% Anleihe groß 500 Rbl. Nr. 318528/33528 und 1 Billet der innern Prämienanleihe 1. Emmission Nr. 02078/9 100 Rbl. S.
Indem das Wolmarsche Ordnungsgericht solches zur Kenntniß bringt und vor Ankauf dieser Papiere warnt, ersucht es zugleich die resp. Polizeiautoritäten über etwanige Ermittelung dieser Werthpapiere diese Behörde zu benachrichtigen, die etwa verdächtigen Producenten aber anzuhalten. Nr. 7017. 3
Wolmar, Ordnungsgericht den 17. August 1870.

Wenn der ehemalige Student der Dorpater Universität, Carl **Siegwald**, bei dem Wolmarschen Ordnungsgericht, in einer demselben committirten Untersuchungssache zu vernehmen ist, dessen Aufenthalt aber bisher hier nicht ermittelt werden können, werden die resp. Polizeiautoritäten desmittelst ersucht, im Ermittelungsfalle den qu. Siegwald anzuweisen, sich unverzüglich bei dem Wolmarschen Ordnungsgericht einzufinden von dem Geschehenen aber diese Behörde in Kenntniß zu setzen. Nr. 7060. 3
Wolmar, Ordnungsgericht den 19. August 1870.

No Raunaspilsmuischas pagasta waldischanas tohp wissas pagasta un muischas-polizejas (wiss wairak Smiltenes, Gaujenes un Palzmarres draudsē) laipnigi usaizinatas pehz ta wasanka Peter Skrasts taujaht un ka atrasts, ka arrestantu schē atsstelleht.
Peter Skrasts: 35 gaddus wezs, widdus augumā un proht buhwes- un dischlera darbu strahdaht. Nr. 267. 2
Raunaspilsmuischā 11. August 1870.

Прокламы. Proclame.

Der Dörptsche Bürgeroklabist Jaan **Mühlberg** hat zufolge des mit den alleinigen gesetzlichen Erben der verstorbenen Dorpatschen Einwohnerin Lisa Tammissar am 16. December 1869 abgeschlossenen und am 18. December 1869 sub Nr. 71 corroborirten Kaufcontracts das allhier im 1. Stadttheile sub Nr. 169 auf Stadtgrund belegene hölzerne Wohnhaus sammt steinernem Nebengebäude und sonstigen Appertinentien für die Summe von 1225 Rbl. S. käuflich acquirirt und zu seiner größeren Sicherheit um Erlaß sachgemäßer Edictalcitation gebeten.

In solcher Veranlassung werden von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat unter Berücksichtigung des desfallsigen Antrages des Herrn Jaan Mühlberg Alle und Jede, welche die Zurechtbeständigkeit des zwischen dem Supplicanten und den Erben weil. Lisa Tammissar über das bezeichnete Wohnhaus abgeschlossenen und bei diesem Rathe corroborirten Kaufcontracts anzufechten oder dingliche Rechte an dem obgedachten Immobil, wenn sie in das Hypothekenregister der Stadt Dorpat nicht eingetragen sind, oder in demselben nicht als noch fortdauernd offenstehen, gleichwie auf dem qu. Immobil ruhende Reallasten privatrechtlichen Charakters oder Näherrechte geltend zu machen sich für berechtigt erachten sollten, hiedurch aufgefordert und angewiesen, solche Einwendungen, Ansprüche und Rechte binnen der Frist von einem Jahr und sechs Wochen, also spätestens bis zum 21. August 1871 bei diesem Rathe in gesetzlicher Art anzumelden und zu begründen.

An diese Aufforderung knüpft der Rath die ausdrückliche Verwarnung, daß die anzumeldenden Einwendungen, Ansprüche und Rechte, falls deren Anmeldung im Laufe der anberaumten peremtorischen Frist unterbleiben sollte, der Präclusion unterliegen, sodann aber zu Gunsten der Provocantin diejenigen Verfügungen vom Rathe getroffen werden sollen, welche ihre Begründung in dem Nichtvorhandensein der präcludirten Rechte, Ansprüche und Einwendungen finden. Nr. 859. 1
Dorpat-Rathhaus, am 10. Juli 1870.

Vom Rathe der Stadt Werro werden auf geschehenes Ansuchen alle Diejenigen, welche an die auf dem in dieser Stadt früher sub Nr. 59 und jetzt sub Nr. 67 belegenen Grundplatze befindliche, von dem Malergesellen Carl Klinz dem Herrn August von **Roth**, zufolge zwischen denselben am 22. Juni 1870 abgeschlossenen und am 3. Juli d. J. corroborirten Kaufcontracts, für die Kauf- und resp. Verkaufsumme von fünfhundert Rbl. Slb. verkaufte hölzerne Wohnherberge sammt Nebengebäuden, Obst- und Gemüsegarten und sonstigen Appertinentien aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche und Anforderungen zu haben vermeinen oder wider die geschehene Eigenthumsübertragung zu sprechen gesonnen sein sollten, durch dieses öffentliche Proclam aufgefordert, sich mit solchen ihren Ansprüchen, Anforderungen und Protestationen in der Frist von einem Jahre und sechs Wochen a dato, also spätestens bis zum 21. August 1871 bei diesem Rathe entweder in Person oder durch gehörig legitimirte und instruirte Bevollmächtigte wie rechts erforderlich anzugeben und selbige zu documentiren und ausführig zu machen, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist Niemand weiter gehört und die vorbezeichnete Wohnherberge sammt Nebengebäuden, Obst- und Gemüsegarten und sonstigen dazu gehörigen Appertinentien dem Herrn August von Roth nach Inhalt des Kaufcontracts zum unstreitigen Eigenthum zuerkannt werden wird. Nr. 873. 2
Werro-Rathhaus, den 10. Juli 1870.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Fellin werden auf geschehenes Ansuchen alle Diejenigen welche an nachstehende Grundstücke:

1. an den zum Gartenplatz Nr. 154 b des in dieser Stadt sub Nr. 151 belegenen Wohnhauses des Herrn Handlungs-Commis Andreas **Rose** gehört habenden, von dem Herrn dimitt. Landrichter und Kreisdeputirten Dr. juris. Georg **von Stryk** mittelst am 17. November 1869 abgeschlossenen, am 24. November c. a. corroborirten Kauf-Contracts für die Summe von fünfhundert Rbl. Sbl. acquirirten und dem sub Nr. 156 A allhier belegenen Grundstücke zugeschriebenen, zweihundertelf □-Faden und vier und dreissig □-Fuß großen Platz und
2. an das in dieser Stadt sub Nr. 20 belegene, ehemals dem Herrn Schuhmachermeister Johann **Bertels** eigenthümlich zugehört habende, nunmehr von dem Herrn Collegien-Assessor Dr. Alexander Lang laut zwischen ihm und dem ersteren am 9. Juni c. abgeschlossenen und am 15. Juni c. corroborirten Kauf-Contracte für die Summe von zweitausend siebenhundert Rbl. Sbl. acquirirte hölzerne Wohnhaus sammt Appertinentien

aus irgend einem rechtlichen Grunde Ansprüche und Anforderungen zu machen oder wider deren Veräußerung und Eigenthumsübertragung Einreden formiren zu können vermeinen sollten, desmittelst aufgefordert, sich innerhalb Jahr und Tag a dato d. h. bis zum 11. August 1871 sub poena praeclusi bei diesem Rathe zu melden, solche Ansprüche, Anforderungen und Einreden gehörig zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Frist Niemand weiter gehört und die genannten Grundstücke den obangeführten Acquirenten, das sind dem Herrn dimitt. Landrichter und Kreisdeputirten Dr. juris Georg von Stryk und dem Herrn Collegien-Assessor Dr. Alexander Lang zum erb- und eigenthümlichen Besitze adjudicirt und eingewiesen werden sollen.
Fellin, Rathhaus am 25. Juni 1870.
Nr. 606. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. fügt das Dorpatsche Kreisgericht hiermit zu wissen, demnach der Herr L. Kulbach, als Erbbesitzer des im Dorpatschen Kreise und Eckschen Kirchspiele belegenen Gutes **Tabbifer** hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführte, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörigen Grundstücke auf die nachbenannten Bauern dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Kaufcontracte übertragen worden sind, daß die hier aufgeführten Grundstücke als von allen auf dem Gute Tabbifer ruhenden Hypotheken und Forderungen freies und unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Dorpatsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät, sowie der etwaigen hypothekarischen Gläubiger, welche auf das Gut Tabbifer ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung untenstehender Grundstücke mit allen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monate a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 28. Januar 1871 bei diesem Kreisgerichte mit solchen vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß solche Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien den Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1. Pebo, groß 14 Thlr. 71 Gr., auf den Bauer Georg Riik für den Preis von 1430 Rbl. S.
2. Matsi, groß 15 Thlr. 43 Gr., auf den Bauer Jaak Allik für den Preis von 2000 Rbl. S.
3. Sibbi, groß 16 Thlr. 24 Gr., auf den Bauer Peter Metting für den Preis von 1800 R. S.
4. Karrina, groß 18 Thlr. 55 Gr., auf den Bauer Henn Nüssik für den Preis von 2425 R.
5. Nööri, groß 14 Thlr. 33 Gr., auf den Bauer Jaan Kuusk für den Preis von 1500 Rbl. S.
6. Kubja, groß 24 Thlr. 41 Gr., auf den Bauer Jaan Peiker für den Preis von 3100 Rbl. S.
7. Pede, groß 18 Thlr. 12 Gr., auf den Bauer Hans Nurk für den Preis von 2300 Rbl. S.
8. Tootsi, groß 18 Thlr. 58 Gr., auf den Bauer Johann Rappin für den Preis von 1900 R. S.
9. Jado, groß 14 Thlr. 8 Gr., auf den Bauer Johann Mäggi für den Preis von 1800 R. S.
10. Niggola, groß 26 Thlr. 40 Gr., auf den Bauer Märt Pawet für den Preis von 3200 Rbl. S.
11. Mae, groß 25 Thlr. 66 Gr., auf den Bauer Johann Peets für den Preis von 3200 Rbl.
12. Mitra, groß 17 Thlr. 65 Gr., auf den Bauer Hans Annilinne für den Preis von 2300 R.

Dorpat, Kreisgericht am 28. Juli 1870.
Nr. 739. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. fügt das Dorpatsche Kreisgericht hiermit zu wissen, demnach der Herr E. von Richter, als Erbbesitzer des im Dorpat-Werroschen Kreise und Pölweschen Kirchspiele belegenen Gutes **Waimel** hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführte, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörigen Grundstücke auf die nachbenannten Bauern dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Kaufcontracte übertragen worden sind, daß die hier aufgeführten Grundstücke als von allen auf dem Gute Waimel ruhenden Hypotheken und Forderungen freies und unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Dorpatsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät, sowie der etwaigen hypothekarischen Gläubiger, welche auf das Gut Waimel ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung untenstehender Grundstücke mit allen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monate a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 28. Januar 1871 bei diesem Kreisgerichte mit solchen vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß solche Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien den Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1. Zoa, groß 7 Thlr. 38 Gr., auf den Bauer Hindrik Samoson für den Preis von 980 Rbl.
2. Juhna-Toma, groß 19 Thlr. 76 Gr., auf den Bauer Gustav Reiban für den Preis von 2380 Rbl. S.
3. Traxi, groß 18 Thlr. 40 Gr., auf den Bauer Michel Tracks für den Preis von 2440 Rbl.
4. Jearebbo, groß 13 Thlr. 75 Gr., auf den Bauer Peter Rikkand für den Preis von 1820 Rbl. S.
5. Kangro, groß 17 Thlr. 39 Gr., auf den Bauer Michel Suursaar für den Preis von 2600 Rbl.

6. Wassila, groß 17 Thlr. 88 Gr., auf den Bauer Hindrik Mitt für den Preis von 2340 Rbl. S. Nr. 738. 3

Dorpat, Kreisgericht am 28. Juli 1870.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr B. von Grünwaldt, Erbbesitzer des im Sunzelschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen Kreises belegenen Gutes **Kastran**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehorchslande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies und von allen auf dem Gute Kastran ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Gute Kastran bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Kastran ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden sollen.

1. Strasde, 15 Thlr. 44 Gr. groß, auf den Bauer Martin Kalning für den Preis von 1938 R. S.
2. Ingesalle, 18 Thlr. 37 Gr. groß, auf den Bauer Martin Pluhming für den Preis von 2762 Rbl. S.
3. Muzneek, 20 Thlr. 72 Gr. groß, auf den Bauer Mahrz Renz für den Preis von 2910 R.
4. Brenze, 23 Thlr. 21 Gr. groß, auf den Bauer Peter Egliht für den Preis von 3375 Rbl. S.
5. Maßmikkel, 23 Thlr. 39 Gr. groß, auf den Bauer Andres Rohbeschneek für den Preis von 3398 Rbl. S.
6. Pipperen, 24 Thlr. 48 Gr. groß, auf den Bauer Karl Renz für den Preis von 4000 R. S.
7. Jocum, 24 Thlr. 51 Gr. groß, auf den Bauer Andres Ohsoling für den Preis von 3800 R. S.
8. Maßgesch, 25 Thlr. 46 Gr. groß, auf die Bauern Jahn und Jacob Grawwe für den Preis von 3575 Rbl. S.
9. Jaun-Krusper, 25 Thlr. 61 Gr. groß, auf den Bauer Jahn Paigle für den Preis von 3720 Rbl. S.
10. Jannuck, 25 Thlr. 63 Gr. groß, auf den Bauer Tennis Leeping für den Preis von 3111 Rbl. S.
11. Schuschan, 27 Thlr. 3 Gr. groß, auf den Bauer Martin Kalning für den Preis von 3920 Rbl. S.
12. Kenten, 27 Thlr. 26 Gr. groß, auf den Bauer Jehkob Romman für den Preis von 4220 R. S.
13. Matsching, 28 Thlr. 25 Gr. groß, auf die Bauern Tennis und Adam Ohsoling für den Preis von 4100 Rbl. S.
14. Peekmann, 28 Thlr. 66 Gr. groß, auf den Bauer Mahrz Renz für den Preis von 4020 Rbl.
15. Wetz-Krusper, 28 Thlr. 79 Gr. groß, auf den Bauer Karl Paigle für den Preis von 4200 Rbl.
16. Weeglais, 28 Thlr. 80 Gr. groß, auf den Bauer Adam Leeping für den Preis von 4334 R.
17. Knibbe, 29 Thlr. 14 Gr. groß, auf den Bauer Mahrz Renz für den Preis von 4230 Rbl. S.
18. Medne, 31 Thlr. 68 Gr. groß, auf den Bauer Pehter Mannek für den Preis von 4400 R. S.
19. Warsche, 32 Thlr. 23 Gr. groß, auf den Bauer Krisch Zihrull für den Preis von 4500 R. S.
20. Lietzmuischneek, 37 Thlr. 53 Gr. groß, auf den Bauer Adam Rommann für den Preis von 5052 Rbl. S.
21. Schkebben, 40 Thlr. 66 Gr. groß, auf den Bauer Wilhelm Renz für den Preis von 6000 Rbl. S.
22. Kuplais, 55 Thlr. 40 Gr. groß, auf den Bauer Gust Kruhse für den Preis von 7150 Rbl. S.
23. Petrik und Kreile, 65 Thlr. 63 Gr. groß, auf den Bauer Adam Romman für den Preis von 9200 Rbl. S.
24. Ehlap und Essaruppe, 79 Thlr. 56 Gr. groß, auf den Bauer Jahn Bischmann für den Preis von 11,465 Rbl. S. Nr. 983. 2

Wolmar, den 28. Juli 1870.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Herr Emil von Berens als Besitzer des im Wendenschen Kreise und Bersohnschen Kirchspiele belegenen Gutes **Schloß-Bersohn**, nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß die zu diesem Gute gehörigen wackenbuchmäßigen Gesinde als:

1. Skaldes Bruttan Nr. 2, groß 17 Thlr 1 Gr., auf den Schloß-Bersohnschen Bauer Peter Stuhrit für den Preis von 2210 Rbl. S.
2. Kanipan Nr. 31, groß 26 Thlr. 3 Gr., auf die Schloß-Bersohnschen Bauern Jahn und Peter Tihter für den Preis von 3200 Rbl.
3. Andull Nr. 110, groß 21 Thlr. 10 Gr., auf die Schloß-Bersohnschen Bauern Jacob und Rein Baltaus für den Preis von 2850 Rbl.
4. Wankin Nr. 143, groß 12 Thlr. 85 Gr., auf den Schloß-Bersohnschen Bauer Indrick Wankin für den Preis von 1650 Rbl. S.
5. Grawen Nr. 55, groß 27 Thlr. 65 Gr., auf den Schloß-Bersohnschen Bauer Peter Rikmann für den Preis von 3464 Rbl. S.
6. Strehdel Nr. 118 und 119, groß 19 Thlr. 83 Gr., auf den Schloß-Bersohnschen Bauer Jahn Breeschkaln für den Preis von 2550 R.
7. Sufferan Nr. 62, groß 19 Thlr. 33 Gr., auf den Schloß-Bersohnschen Bauer Ansch Baltsak für den Preis von 2560 Rbl. S.
8. Stohkain Nr. 29, groß 21 Thrl. 31 Gr., auf die Schloß-Bersohnschen Bauern Peter und Andrees Krewekaln für den Preis von 2775 Rbl. S.
9. Ruhke Nr. 107, groß 13 Thlr. 45 Gr., auf den Schloß-Bersohnschen Bauer Ansch Brutzer für den Preis von 1700 Rbl. S.
10. Slaugotne Nr. 79, groß 22 Thlr. 25 Gr., auf die Schloß-Bersohnschen Bauern Jacob und Jahn Slaugot für den Preis von 2866 R
11. Tschaure Nr. 97 und 98, groß 24 Thlr. 5 Gr., auf die Schloß-Bersohnschen Bauern Andrees und August Tschaure für den Preis von 3012 Rbl. S.
12. Driggen Nr. 32 und 33, groß 22 Thlr. 68 Gr., auf die Schloß-Bersohnschen Bauern Jahn Leetoweet und Peter Swaigsne für den Preis von 2875 Rbl. S.
13. Beitan Nr. 106, groß 21 Thlr. 10 Gr., auf den Schloß-Bersohnschen Bauer Peter Mihler für den Preis von 2640 Rbl. S.
14. Weeschneek Nr. 71 und 72, groß 23 Thlr. 81 Gr., auf die Schloß-Bersohnschen Bauern Peter und Jahn Wehs für den Preis von 3100 Rbl. S.
15. Kursemneek Nr. 99, groß 14 Thlr. 18 Gr., auf den Schloß-Bersohnschen Bauer Ansch Stuhrit für den Preis von 1775 Rbl. S.
16. Wihdiu Nr. 88, groß 17 Thlr. 80 Gr., uf den Schloß-Bersohnschen Bauer Bertul Agtin für den Preis von 2325 Rbl. S.
17. Leijes Wilkin Nr. 59 und 60, groß 23 Thlr. 11 Gr., auf die Schloß-Bersohnschen Bauern Jahn und Andrees Mattul für den Preis von 2870 Rbl. S.
18. Snikkiran Nr. 27 und 28, groß 23 Thlr. 8 Gr., auf den Schloß-Bersohnschen Bauer Andrees Baltpurew für den Preis von 3000 R.
19. Spilwan Nr. 125, groß 16 Thlr. 1 Gr., auf den Schloß-Bersohnschen Bauer Jahn Ahbel für den Preis von 2240 Rbl. S.
20. Preekschan Nr. 133 und 134, groß 25 Thlr. 9 Gr., auf den Schloß-Bersohnschen Bauer Andrees Marschan für den Preis von 3100 R.
21. Bruttan Nr. 14, groß 13 Thlr. 81 Gr., auf den Schloß-Bersohnschen Bauer Jurre Uhder für den Preis von 1802 Rbl. S.
22. Lipsche Nr. 75, groß 19 Thlr. 36 Gr., auf den Schloß-Bersohnschen Bauer Andrees Mihter für den Preis von 2350 Rbl. S.
23. Spikkul Nr. 135 und 136, groß 18 Thlr. 12 Gr., auf den Schloß-Bersohnschen Bauer Jacob Rungis für den Preis von 2285 Rbl.
24. Rammulan Nr. 54, groß 14 Thlr. 55 Gr., auf den Schloß-Bersohnschen Bauer Dahw Wihksne für den Preis von 1900 Rbl. S.
25. Meljahn Nr. 6 und 7, groß 21 Thlr. 52 Gr., auf den Schloß-Bersohnschen Bauer Jahn Uhder für den Preis von 2800 Rbl.
26. Ratteneek Nr. 147, groß 9 Thlr. 81 Gr., auf den Schloß-Bersohnschen Bauer Peter Leetoweet für den Preis von 1250 Rbl. S.
27. Adumneek Nr. 150, groß 18 Thlr. 84 Gr., auf die Schloß-Bersohnschen Bauern Jurre Ahboling und Pehter Prehdit für den Preis von 2600 Rbl. S.
28. Leijes Lihzeet Nr. 139, groß 25 Thlr. 3 Gr., auf die Schloß-Bersohnschen Bauern Andrees und Jahn Ahboling für den Preis von 3600 R.
29. Baltausch Nr. 41 und 42, groß 22 Thlr. 29 Gr., auf den Schloß-Bersohnschen Bauer Andrees Ramman für den Preis von 3000 R.
30. Miglen Nr. 108, groß 13 Thlr. 77 Gr., auf den Schloß-Bersohnschen Bauer Mattis Gerkaln Lauberg für den Preis von 1850 R.
31. Bindan Nr. 91 und 92, groß 25 Thlr. 5 Gr., auf den Schloß-Bersohnschen Bauer Jahn Trauzing für den Preis von 3200 R.
32. Gohsche Nr. 82 und 83, groß 21 Thlr. 43 Gr., auf die Schloß-Bersohnschen Bauern Peter und Ansch Marschan für den Preis von 2730 Rbl. S.
33. Grihwe Nr. 74, groß 20 Thlr. 56 Gr., auf den Schloß-Bersohnschen Bauer Karl Baumann für den Preis von 2780 Rbl. S.
34. Grihwlihzeet Nr. 126, groß 14 Thlr. 20 Gr., auf den Schloß-Bersohnschen Bauer Peter Ramman für den Preis vnn 1850 Rbl. S.
35. Bahke Nr. 115, groß 11 Thlr. 58 Gr., auf den Schloß-Bersohnschen Bauer Peter Sirmbard für den Preis von 1455 Rbl. S.
36. Tallei-Susseran Nr. 121 und 122, groß 29 Thlr. 31 Gr., auf die Schloß-Bersohnschen Bauern Willum Rudsiht und Peter Spohr für den Preis von 3800 Rbl. S.
37. Reewan Nr. 78, groß 19 Thlr. 26 Gr., auf die Schloß-Bersohnschen Bauern Jahn Gerkaln und Peter Swaigsne für den Preis von 2380 Rbl. S.

dergestalt mittelst bei diesem Kreisgericht beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden sind, daß selbige Gesinde mit allen Gebäuden und Appertinentien den resp. Käufern als freies, von allen auf dem Gute Schloß-Bersohn ingrossirte Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Vereinbarung und Eigenthumsübertragung genannter Gesinde sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgericht mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einreden gehörig anzugeben, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die genannten Gesinde mit allen Gebäuden und Appertinentien den resp. Käufern als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll. Nr. 3060. 1

Gegeben Wenden, den 11. Juli 1870.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach die Frau Margaretha Maria Johanna Baronin Wrangell geb. Baronesse Wrangell als Besitzerin des im Wendenschen Kreise und Luhdeschen Kirchspiele belegenen Gutes **Schloß-Luhde** nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß die zu diesem Gute gehörigen wackenbuchmäßigen Gesinde als:

1. Sillmuhrneek, groß 32 Thlr., auf die Schloß-Luhdesche Bauergemeinde für den Preis von 4480 Rbl. S.
2. Gurriht, groß 26 Thlr., auf den Schloß-Luhdeschen Bauer Jahn Kimmin für den Preis von 3640 Rbl. S.
3. Snikker, groß 26 Thlr., auf den Schloß-Luhdeschen Bauer Thomas Blumenthal für den Preis von 3640 Rbl. S.
4. Bahberneek, groß 21 Thlr., auf den Schloß-Luhdeschen Bauer Thomas Blumenthal für den Preis von 3150 Rbl. S.

5. Maisin, groß 19 Thlr. 45 Gr., auf den Schloß-Luhdeschen Bauer Jahn Kirpiht für den Preis von 2925 Rbl. S.
6. Kohzin, groß 21 Thlr. 45 Gr., auf den Schloß-Luhdeschen Bauer Jacob Barwik für den Preis von 3225 Rbl. S.
7. Beerne, groß 16 Thlr. 15 Gr., auf den Schloß-Luhdeschen Bauer Karl Behrsin für den Preis von 2310 Rbl. S.
8. Antin, groß 22 Thlr., auf den Schloß-Luhdeschen Bauer Jahn Wiksne für den Preis von 3100 Rbl. S.
9. Rihsall, groß 16 Thlr. 45 Gr., auf den Schloß-Luhdeschen Bauer Thomas Blumenthal für den Preis von 2475 Rbl. S.,

dergestalt mittelst bei diesem Kreisgericht beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden sind, daß selbige Gesinde mit allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien den resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute Schloß-Luhde ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Wendensche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams, Alle und Jede mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf den qu. Grundstücken ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechte Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Vereinbarung und Eigenthumsübertragung genannter Gesinde sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgericht mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einreden gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen werden wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die genannten Gesinde nebst allen Gebäuden und Appertinentien den resp. Käufern als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen.

Gegeben Wenden den 18. Juli 1870.

Nr. 3098. 1

Торги. Torge

Лифляндская Казенная Палата вызываетъ желающихъ принять ремонтныя работы въ зданіи Вольмарскаго дѣвичьяго училища, согласно съ утвержденною смѣтою всего на сумму 532 р. 97 коп., явиться въ сію Палату къ торгу 11. и къ переторжкѣ 15. Сентября с. г. въ 1 часу по полудни. Подлежащія смѣты можно разсматривать въ канцеляріи Палаты ежедневно, кромѣ воскресныхъ и табельныхъ дней. № 587. 2

Г. Рига, 20. Августа 1870 г.

Vom Livländischen Kameralhofe werden alle Diejenigen aufgefordert, welche Willens sein sollten im Gebäude der Wolmarschen Töchter-Schule **Reparaturarbeiten**, gemäß des zu diesem Behufe bestätigten Kostenanschlages im Ganzen für die Summe von 532 Rbl. 97 Kop. zu übernehmen, sich in dieser Palate zum Torge am 11. und zum Peretorge am 15. September a. c. um 1 Uhr Nachmittags einzufinden. Der betreffende Kostenanschlag kann täglich, Sonn- und Festtage ausgenommen, in der Kanzellei dieser Palate eingesehen werden.

Riga, den 20. August 1870. Nr. 587. 2

Лифляндская Казенная Палата объявляетъ симъ, что на поставку въ Управленіе складами артиллерійскаго имущества въ г. Ригѣ фуража для продовольствія 4 казенныхъ подъемныхъ лошадей съ 15. Сентября 1870 по 15. Сентября 1871 г. назначено произвести въ сей Палатѣ торгъ 27. и переторжку 31. Августа с. г. Кондиціи по сей поставкѣ можно разсматривать въ канцеляріи сей Палаты ежедневно за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней.

Г. Рига, 13. Августа 1870 г. № 569. 1

Vom Livländischen Kameralhofe werden alle Diejenigen, welche die Fouragelieferung für 4 Pferde des Rigaschen Artilleriedepots für den Zeitraum vom 15. September 1870 bis zum 15. September 1871 zu übernehmen Willens sein sollten, hierdurch aufgefordert, sich zu den auf den 27. und 31. August a. c. anberaumten Torgen in dieser Palate einzufinden zu wollen. Ueber die Lieferungsbedingungen können täglich in der Kanzellei des Kameralhofs die erforderlichen Auskünfte eingezogen werden.

Riga, den 13. August 1870. Nr. 569. 1

Лифляндская Казенная Палата симъ вызываетъ желающихъ принять на себя поставку въ Управленіе Рижскихъ складовъ артиллерійскаго имущества для отапливанія зданій занимаемыхъ мастерскими, дровъ однополѣнныхъ сосновыхъ съ половинною частію еловыхъ всего 42 сажени, съ тѣмъ, чтобы явились въ сію Палату къ торгу 27. и къ переторжкѣ 31. сего Августа заблаговременно и не позже 1 часа по полудни и представили при особыхъ объявленіяхъ надлежащіе залоги равняющіеся третьей части подрядной суммы. № 572. 1

Г. Рига, 13. Августа 1870 года.

Vom Livländischen Kameralhofe werden Diejenigen, welche Willens sein sollten die Lieferung von 42 Faden einhalliges Fichten-, zur Hälfte mit Grännen- gemischtes Brennholz zur Beheizung der von den Werkstätten des Rigaschen Artilleriedepots eingenommenen Gebäude zu übernehmen, hierdurch aufgefordert, zum Torge am 27. und zum Peretorge am 31. August d. J. zeitig und spätestens bis 1 Uhr Mittags bei diesem Kameralhofe sich zu melden und die gehörigen Saloggen auf den dritten Theil der Podrädsumme bei den einzureichenden Gesuchen beizubringen. Nr. 572. 1

Riga, den 13. August 1870.

Demnach bei dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga an den offenbaren Rechtstagen vor Michaelis d. J. und zwar am 18. September d. J. folgende Immobilien als:

1) das dem Paul Eduard Freymann gehörige, im 1. Quartier der Moskauer Vorstadt sub Pol.-Nr. 294 A, 272 B, 274 C, nach der neueren Polizei-Eintheilung im 1. Quartier der 2. Abtheilung sub Pol.-Nr. 172 A, 164 B und 165 C belegene Wohnhaus sammt Nebengebäuden und sonstigen Appertinentien;

2) das dem Handlungscommis Peter Benjamin August Holst gehörige, im 1. Quartier der Moskauer Vorstadt sub Pol.-Nr. 152, nach der neuen Polizei-Eintheilung im 2. Quartier der 1. Abtheilung sub Pol.-Nr. 163 an der großen Fuhrmannsstraße belegene Wohnhaus sammt allen Appertinentien;

3) das dem Kaufmann Hirsch Moses Michael Brainin gehörige, in der Moskauer Vorstadt an der Jesuskirchengasse sub Pol.-Nr. 436 belegene Wohnhaus sammt Herberge und allen Appertinentien;

4) das dem Kaufmann Christ. Ernst Gerling gehörige, im 3. Quartier der St. Petersburger Vorstadt an der Ecke der Suworow- und Lagerstraße sub Pol.-Nr. 72 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;

5) das dem David Mathias Böhm gehörige, im 1. Quartier der 2. Abtheilung der Moskauer Vorstadt an der Suworowstraße sub Pol.-Nr. 405 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;

6) das dem weiland Malermeister Carl Jacob Ties öffentlich aufgetragene und gegenwärtig dessen Wittwe der verehelichten Gertrud Henriette Kern, verwittwet gewesenen Ties geb. Rimus gehörige, in der Stadt im 2. Quartier des 2. Stadttheils an der Schmiedestraße sub Pol.-Nr. 223 belegene Wohnhaus mit dem dazu gehörigen an der Riesingstraße sub Pol.-Nr. 238 belegenen Hinterhause und allen übrigen Appertinentien;

7) das dem weiland Zimmermeister Johann Christian Groß öffentlich aufgetragene und gegenwärtig dessen Wittwe Therese Groß geb. Walz gehörige, im 1. Quartier des 2. Vorstadttheils an der Sandstraße sub Pol.-Nr. 13 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;

8) das der Julie Baumann geb. Zidowitz gehörige, in der Moskauer Vorstadt nach der alten Eintheilung im 3. Quartier sub Pol.-Nr. 349, nach der neueren Eintheilung im 1. Quartier der 2. Abtheilung sub Pol.-Nr. 175 an der Säulenstraße belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;

9) das der Wittwe Jelisafetta Wassiljewa Judin gehörige, im 2. Quartier der St. Petersburger Vorstadt an der großen Bärenstraße sub Pol.-Nr. 426 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;

10) das dem Herrn Collegienrath Julius Murchgraf gehörige, im Patrimonialgebiet an der alten St. Petersburger Landstraße sub Landpolizei-Nr. 97 belegene, früher Pantel auch Sillas-Land, gegenwärtig Monrepos genannte Höfchen sammt allen Appertinentien;

11) das dem Kaufmann Alexander Eiche gehörige, im 3. Quartier des 1. Vorstadttheils an der Kalkstraße sub Pol.-Nr. 79 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;

12) das dem Carl Rosenberg gehörige, im 3. Quartier der Moskauer Vorstadt an der Ecke der großen und kleinen Neureussischen Straße sub Pol.-Nr. 141 B, nach der neueren Polizei-Eintheilung im 2. Quartier der 2. Abtheilung sub Pol.-Nr. 177 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;

13) das der Elisabeth Pirang geb. Kosarewsky gehörige, jenseit der Düna auf Sassenhof sub Pol.-Nr. 40 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;

14) das dem weiland Fabrikanten August Schmeltzer gehörige, jenseit der Düna auf Thorensberg sub Pol.-Nr. 28 an der Kalkofenstraße belegene Wohnhaus sammt Nebengebäuden und sonstigen Appertinentien,

zum öffentlichen Meistbot gestellt werden sollen, — als wird Solches desmittelst bekannt gemacht.

Riga-Rathhaus, den 13. August 1870. 1

Nr. 5950.

Рижская Коммисія городской кассы доводитъ симъ до всеобщаго свѣдѣнія что имѣются у нея около 400 штукъ фонарей старой конструкціи, выведенныхъ изъ употребленія, но годныхъ можетъ быть еще для уличнаго освѣщенія именно въ маленькихъ городахъ, и что фонари эти могутъ быть осматриваемы въ сей Коммисіи ежедневно до обѣденнаго времени.

Г. Рига ратгаузъ, Августа 18. дня 1870 г.

№ 1126. 1

Von dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio wird hiermit zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß sich in der Asservation derselben circa 400 außer Gebrauch gesetzte, jedoch möglicher Weise für die Straßen-Beleuchtung, namentlich in den kleineren Städten noch verwendbare Laternen von älterer Construction nebst Zubehörungen befinden und daß solche Laternen in den Vormittagsstunden im Locale der Oeconomie-Expedition dieses Cassa-Collegii besichtigt werden können. Nr. 1126. 1

Riga-Rathhaus, den 18. August 1870.

Въ Управленіе Рижскихъ Складовъ Артиллерійскаго Имущества назначается торгъ 2. и переторжка 4. числа будущаго Сентября съ 12 часовъ дня на поставку матеріаловъ, именно: войлока двойнаго 2 аршиннаго 97 штукъ, винтовъ длиною въ два дюйма 1552, клею шубнаго 1 пудъ 23 фунта, гвоздей троетесныхъ 3879 штукъ и веревокъ пеньковыхъ толщиною въ 1½ дюйма 3829 саженъ. Желающіе торговаться, должны явится въ названное Управленіе въ означенныя числа съ надлежащими залогами и видами о своемъ званіи, которые представить при прошеніяхъ, написанныхъ на гербовой бумагѣ установленнаго достоинства. Кондиція же о предварительныхъ условіяхъ по сему предмету могутъ читать въ ономъ Управленіи ежедневно отъ 9 утра до 2 часовъ по полудни. № 2317. 1

Г. Рига, 13. Августа 1870 года.

Die Verwaltung des Rigaschen Artillerieeffecten-Depots macht bekannt, daß am 2. und 4. September c um 12 Uhr Mittags bei derselben Termine werden abgehalten werden, an welchen die Lieferung nachstehender Materialien an den Mindestfordernden wird vergeben werden und zwar: 97 Stück 2 Arschin langen doppelten Woiloks, 1552 Stück zweizöllige Schrauben, 1 Pud 23 ℔ Kürschnerleim, 3879 Stück doppelter Lattnägel und 3829 Faden 1½ zöllige Hanfstricke. Alle Diejenigen, welche an diesem Bot Theil zu nehmen wünschen werden aufgefordert, mit ihren auf Stempelpapier geschriebenen Gesuchen, Standesbeweisen und Saloggen zum anberaumten Termin zu erscheinen, vorher aber die Bedingungen eben daselbst täglich von 9 Uhr Morgens bis 2 Uhr Nachmittags einzusehen. Nr. 2317.

Riga, den 13. August 1870. 1

Vom Wendenschen Ordnungsgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß am 10. September Mittags 12 Uhr im Locale dieses Ordnungsgerichts die Lieferung von 68 Cubikfaden Steine zur Remonte der Wenden-Drobbuschschen Chaussée im Torge vergeben werden soll, und werden hiemit etwanige Torgliebhaber aufgefordert sich rechtzeitig melden zu wollen. Gleichzeitig wird hierdurch bekannt gemacht, daß sowohl jetzt, wie im Laufe des Herbstes und Winters Steinschläger, zum Zerschlagen der Remonte-Steine jeder Zeit Beschäftigung auf der Strecke Wenden-Drobbusch finden können, und haben dieselben sich, ebenfalls beim Wendenschen Ordnungsgerichte zur Uebernahme der Arbeit zu melden. Nr. 3999. 2

Wenden, Ordnungsgericht den 14. August 1870.

Von Einem Kaiserlichen Dorpatschen Ordnungsgerichte wird desmittelst bekannt gemacht, daß am 4. September c. und, falls erforderlich auch an dem

nächstfolgenden Tage von 12 Uhr Mittags ab auf dem Hof Repshof im Tormaschen Kirchspiel Pferde, Equipagen, Möbeln, diverse Hausgeräthe, Bettzeug und andere Gegenstände gegen sofortige Baarzahlung öffentlich versteigert werden sollen.

Dorpat, Ordnungsgericht den 12. August 1870. Nr. 7765. 1

Придворная конюшенная контора вызываетъ желающихъ на поставку въ вѣдомство ея фуража, а именно: для С.-Петербурга овса до 12,500 четвертей, сѣна до 55,000 пудъ и соломы до 14,000 пудъ и для загородныхъ мѣстъ сѣна до 20,000 пудъ и соломы до 6000 пудъ и на перевозку изъ С.-Петербурга въ загородныя мѣста овса до 4000 четвертей къ торгу 28. Августа и переторжкѣ 3. Сентября сего года, отъ 10 часовъ утра до 2. пополудни въ придворную конюшенную контору съ тѣмъ, чтобы залоги и документы на право торговли были представлены заблаговременно до торговъ; подробныя же кондиціи на эту поставку можно видѣть въ оной конторѣ ежедневно, кромѣ воскресныхъ и табельныхъ дней, отъ 10 часовъ утра до 2. пополудни. № 2587. 1

Das Hofesmarstallcomptoir macht bekannt, daß behufs Lieferung von Fourage für den Hofesmarstall und zwar in St. Petersburg circa 12,500 Tschetwert Hafer, 55,000 Pud Heu und 14,000 Pud Stroh und für die außerhalb der Stadt belegenen Abtheilungen des Marstalls circa 20,000 Pud Heu und 6000 Pud Stroh und für den Transport von Petersburg in die Abtheilungen von 4000 Tschetwert Hafer am 28. August und 3. September zwischen 10 und 2 Uhr im vorgenannten Comptoir Torge werden abgehalten werden, zu welchen Liebhaber aufgefordert werden mit ihren Saloggen und Documenten rechtzeitig sich zu melden; ausführliche Lieferungs-Bedingungen können täglich mit Ausnahme der Sonn- und Festtage ebendaselbst von 10 Uhr Morgens bis 2 Uhr Nachmittags eingesehen werden. Nr. 2587. 1

Отъ С.-Петербургскаго губернскаго правленія объявляется, что по требованію Новгородскаго губернскаго правленія, на удовлетвореніе долга коллежскому регистратору Николаю Богдановичу по векселямъ 17,259 руб., назначено во вторичную продажу имѣніе жены полковника Анны Федоровой, состоящее Новгородской губерніи, Кириловскаго уѣзда, въ лѣсныхъ дачахъ, а именно: по пожни Пасынокъ; деревнѣ Шипачевой, деревнѣ Булдаковой, пустошѣ Воровиной, деревнѣ Макинѣ, пустошѣ Кукориной, деревнѣ Митинской, деревнѣ Мяндѣ, пустошѣ Софроновой и деревнѣ Большому двору, въ коемъ состоитъ земли: пахатной 76 дес. 884 с., сѣнныхъ покосовъ 9 д. 846 с., дровяннаго лѣса: по суходолу 908 д. 150 с., по болоту 25 дес. строеваго лѣса 816 д. 191 с., перелогу 6 дес. 400 с., подъ рѣчками и озеромъ 20 д. 719 с., подъ проселочными дорогами 10 дес. 1289 с., подъ болотомъ 115 д. 2223 с., а всего 1987 д. 1902 саж., означенныя лѣсные дачи и пустоши, состоятъ каждая порознь въ отдѣльныхъ окружныхъ межахъ. Описанное имѣніе оцѣнено въ 5963 руб.

Продажа сія назначена въ присутствіи С.-Петербургскаго губернскаго правленія на 18. Сентября 1870 г. съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою. При этомъ объявляется, что сіи вторичные торгъ и переторжка, по 2090 ст. X т. ч. II будутъ послѣдніе окончательные. Желающіе могутъ разсматривать опись и бумаги до производства сей продажи относящіяся, въ канцеляріи сего Правленія.

Іюня 25. дня 1870 г. № 5133. 3

Отъ С.-Петербургскаго губернскаго правленія объявляется, что для удовлетворенія долговъ купцовъ Андрея Семенова и Семена Андреева Королевыхъ преимущественно инженерному вѣдомству 5651 р. 10 к. и за копіи съ залоговаго свидѣтельства 17,178 р. и за тѣмъ частнымъ лицамъ, будетъ продаваться съ публичнаго торга принадлежащее Андрею Семенову, сыну его Семену Андрееву, женѣ Ульянѣ и дѣтямъ — Лавру, Федору и Алексѣю Королевымъ, имѣніе состоящее С.-Петербургской губерніи въ г. Кронштадтѣ, Морской части, 2. квартала, по большой и малой Екатерининскимъ улицамъ, подъ № 225, заключающее въ себѣ: 1) домъ каменный по большой Екатерининской улицѣ въ 3 этажа, а сзади въ 4 этажа, съ подваломъ и вышкою, на плитномъ цоколѣ, крытый желѣзомъ, въ домѣ этомъ 35 комнатъ съ кухнями и прочими принадлежностями; 2) каменныхъ 3 этажный домъ на гранитномъ фундаментѣ, по малой Екатерининской улицѣ съ вышками, крытый желѣзомъ, въ коемъ находятся: торговыя лавки и разныя отдѣльныя квартиры; 3) вновь выстроенный домъ по малой же Екатерининской улицѣ въ 3 этажа, изъ коихъ нижній этажъ каменный, а верхній деревянные, крытый желѣзомъ; 4) во дворѣ деревянный флигель одноэтажный съ мезониномъ, крытый желѣзомъ, и 5) четыре сарая, ледникъ, дворницкая изба изъ бревенъ, крытая досками и бревенчатое строеніе на каменныхъ столбахъ, въ одной половинѣ котораго жилое помѣщеніе. Подъ всѣмъ означеннымъ строеніемъ числится земли по улицамъ 20 саж., во дворѣ 27 саж. а всего 540 кв. саж. Оцѣнено все вышеозначенное въ 46,942 р.

Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 15. Сентября сего 1870 года, съ переторжкою чрезъ три дня, въ присутствіи С.-Петербургскаго губернскаго правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другіе бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 4351. 2

Іюня 3. 1870 года.

Отъ С.-Петербургскаго губернскаго правленія объявляется, что въ исполненіе указа правительствующаго сената, на пополненіе числящагося на купцѣ Залке-Залкиндѣ по поставкѣ вещей въ С.-Петербургскую коммисаріатскую коммисію на продовольствіе войскъ по сроку 1859—1860 г. казеннаго взысканія 3884 руб. $28^1/_4$ коп., назначено во вторичную продажу имѣніе слуцкаго 2. гильдіи купеческаго сына Лейбы Литманова Выгодскаго, состоящее могилевской губерніи въ г. Оршѣ, во 2. части, подъ № 21, заключающееся въ каменномъ 2 этажномъ домѣ, выстроенномъ въ 1857 году, длиною 6 саж. 1 арш., шириною 4 саж. 2 арш., вышиною 3 саж. 2 арш., крыть листовымъ желѣзомъ, въ немъ 12 комнатъ съ прихожею. Подъ домомъ каменный погребъ о двухъ комнатахъ съ каменною перегородкой. Описанный домъ, вмѣстѣ съ землею, къ нему принадлежащею, въ количествѣ 144 кв. саж., оцѣненъ въ 6000 руб., считая, домъ въ 5500 и землю въ 500 р. При осмотрѣ сказаннаго дома 23. Марта 1869 года, онъ оказался въ описанномъ видѣ и сверхъ того произведена постройка надворныхъ деревянныхъ службъ, какъ-то: двухъ амбаровъ, двухъ сараевъ на каменныхъ столбахъ, поднавѣса и ледника, крытыхъ гонтомъ, по чему оцѣнка строеній, какъ приведенныхъ въ лучшій видъ, опредѣлена въ 7400 руб.

Продажа сія назначена въ присутствіи С.-Петербургскаго губернскаго правленія на 16. Сентября 1870 г. съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою; желающіе могутъ разсматривать опись и бумаги до производства сей публикаціи и продажи относящіяся въ канцелярію правленія. № 4617. 2

Мая 27. дня 1870 года.

Псковское губернское правленіе объявляетъ, что согласно постановленію, состоявшемуся 18. Марта 1870 года, въ присутствіи онаго, назначено въ продажу, съ публичнаго торга, на срокъ 15. Сентября сего года, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, недвижимое имѣніе, принадлежащее помѣщицѣ, вдовѣ гвардіи поручика Маріи Ивановой Княжниной, состоящее Псковской губерніи, въ 1 станѣ Новоржевскаго уѣзда, заключающееся: а) въ лѣсной дачѣ, подъ названіемъ Ломы, въ количествѣ 6000 д., и б) въ отрѣзной землѣ отъ деревень: Ломы и Барлаево, состоящей въ одной съ лѣсною дачею окружной межѣ, въ количествѣ 28 дес., — оцѣненное: лѣсная дача въ 3,000 руб., а отрѣзная земля, по десятилѣтней сложности годоваго дохода, въ 250 руб., — на удовлетвореніе долговъ ея: отставному маіору Іосифу Бернацкому по семи векселямъ 1,279 р., купцу Василью Травникову по векселю 300 р., купеческому сыну Валеріану Фрей по двумъ векселямъ 2900 руб., взятыхъ изъ Новоржевской дворянской опеки, изъ капитала малолѣтнихъ дѣтей Княжниной 13,728 руб., женѣ рядоваго Натальѣ Филипповой по векселю 600 р., женѣ маіора Елизаветѣ Лачиковой по векселю 1,200 руб., маіору Ѳеодору Колчаку 900 руб., дочери коллежскаго секретаря Маріи Петровой Летягиной по векселю 800 руб., надворному совѣтнику Егору Лаврентьеву по векселю 225 руб., мѣщанину Николаю Желѣзнякову по рѣшенію С.-Петербургскаго мироваго судьи, состоявшемуся 23. Мая 1868 г., 3,684 руб. и Ганноверскому подданному Людвигу Іордану по рѣшенію С.-Петербургскаго окружнаго суда, 31. Іюля 1867 г., за уплатою остальныхъ 727 руб. $33^1/_2$ коп., съ % на всѣ вышеозначенныя суммы, а также по запрещеніямъ, припечатаннымъ: 1866 г. въ ст. 42,177, 1867 года въ ст. 3,530 по 3,535, Рижскому уроженцу Германову по векселямъ 1885 р.; торгъ начнется съ 11 часовъ утра. Желающіе купить означенное выше имѣніе могутъ разсматривать бумаги, до продажи и публикаціи относящіяся, во 2. отдѣленіи Псковскаго губернскаго правленія. № 1820. 1

Псковское губернское правленіе объявляетъ, что по постановленію онаго, состоявшемуся 3. Апрѣля 1870 г., назначено въ продажу, съ публичнаго торга, въ присутствіи того правленія, на срокъ 15. Сентября 1870 года, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, недвижимое имѣніе помѣщицы Софіи Кузьминой Буевичевой, нераздѣльное съ матерью ея Марѳою Мироновою Пушиною, состоящее во 2 станѣ Великолуцкаго уѣзда и заключающееся въ селеніи Демихово, Боры тожъ, съ 8 душевыми надѣлами; въ селеніи этомъ находится земли разныхъ угодій 482 дес. 709 саж., изъ того числа въ постоянномъ пользованіи крестьянъ, по уставной грамотѣ, 36 дес. и во владѣніи помѣщицъ: Буевичевой и матери ея Пущиной 446 дес. 709 саж. Изъ числа описаннаго имѣнія 7 часть принадлежитъ матери Буевичевой — помѣщицѣ Марѳѣ Мироновой Пущиной, которая отъ продажи и должна быть освобождена, хотя оная описана въ общемъ составѣ; часть-же, принадлежащая Буевичевой, заключается изъ 413 дес. 951 саж., оцѣнена въ 1085 руб. $69^2/_3$ коп., которая и подлежитъ продажѣ на удовлетвореніе долга ея дворянину Ѳаддѣю Августинову Буевичу, по заемному письму въ 6000 руб., остальныхъ 2048 руб. съ %. Желающіе купить это имѣніе могутъ разсматривать бумаги, относящіяся до настоящей публикаціи и продажи, во 2. отдѣленіи губернскаго правленія. № 2121. 1

Витебское губернское правленіе объявляетъ, что согласно указу Правительствующаго Сената отъ $^5/_{14}$ м. Мая за № 1092 и журнальному постановленію, 29. Мая сего 1870 года состоявшемуся, на удовлетвореніе долговъ помѣщицы Ѳеклы Шенявской: помѣщику Осипу Францеву Рыпинскому 755 руб.; дворянкѣ Іозефѣ Фирсовой 200 р. съ %; Полоцкому мѣщанину Стефану Познякову 60 р. съ % и 10% въ пользу богоугодныхъ заведеній; публикаціонныхъ 4 р. 50 коп.; помѣщицѣ Изабеллѣ Піотровской 100 р.; мѣщанину Францу Иванько вичу 752 р. 50 к., изъ нихъ 45 руб. въ пользу Полоцкаго Николаевскаго братства и 3 руб. въ казну за написаніе росписки на простой бумагѣ и казенныхъ взысканій по Полоцкому уѣздному казначейству 1539 р. $8^1/_4$ к.; по Полоцкому уѣздному продовольственному комитету недоимки по займамъ съ 1844 по 1854 годъ 1218 руб. 60 коп. и съ 1854 по 1857 г. 783 руб. 13 к. съ % и 57 четвертей овса, что составляетъ на деньги 285 р. и на жалованье тысячскимъ и пятисотскимъ 3 р. 34 коп., — въ присутствіи сего правленія, 15. Сентября сего 1870 года, съ 11 часовъ утра, будетъ производиться торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу принадлежащаго ей, Шенявской имѣнія Шатилово, оцѣненнаго въ 2963 руб. 90 коп. Имѣніе Шатилово состоитъ Витебской губерніи, Полоцкаго уѣзда, во 2. станѣ; въ ономъ заключается земли всего 669 дес. 267 саж., изъ числа которыхъ въ распоряженіи владѣлицы состоитъ удобной 291 дес. 1467 с. и не удобной 73 дес. 152 саж. и строенія: жилой домъ деревянный, крытъ гонтомъ, длиною 12, шириною 7 саж., флигель, амбаръ, ледникъ, людская изба, конюшня, скотный дворъ, три сарая, токъ, корчма называемая Шатилово и фруктовый садъ, въ немъ 5 яблонь, 20 вишень и до 60 кустовъ бѣлой смородины.

Желающіе участвовать на торгахъ, приглашаются въ губернское правленіе въ означенный день торга, гдѣ они могутъ разсматривать всѣ бумаги, къ сей продажѣ относящіяся.

Іюля 14. дня 1870 года. № 10015. 1

Лифл. Вице-Губернаторъ **Ю. фонъ Кубе.**

Старшій секретарь Г. ф. **Штейнъ.**

Неоффиціальная Часть.

Nichtofficieller Theil.

Im Laufe der 1. Hälfte des August-Monats 1870 wurden von den Polizeibehörden des Livl. Gouvernements nachstehende Unglücksfälle und besondere Ereignisse einberichtet.

Feuerschäden. Es brannten auf: Im Pernauschen Kreise: in der Nacht auf den 19. Juli unter dem publ. Gute Kalli aus noch unbekannter Veranlassung das Wohnhaus des Bauers Michel Mannere mit einem Schaden von 120 Rbl. — Im Wendenschen Kreise: am 25. Juli unter dem Gute Ohselshof aus noch unbekannter Veranlassnng das Wohnhaus mit 2 Kleten und 7 Ställen des Gesindes Sihlehn mit einem Schaden von 806 Rbl. — Im Wolmarschen Kreise: am 27. Juli unter dem publ. Gute Palmhof aus noch unbekannter Veranlassung der dasige Gallans-Krug mit einem Schaden von 3783 Rbl. — In Riga: am 2. August wahrscheinlich in Folge von Unvorsichtigkeit das Haus des Artemi Zar und der Erben des Lips mit einem Schaden von 1870 Rbl.

Hagelschlag. Im Wendenschen Kreise ist am 24. Juli c. unter dem Gute Meiran auf den Winter- und Sommerkornfeldern der dortigen Wirthe Leelspall Elksniht, Paukelneek Krehling und Paukelneek Jehger durch Hagelschlag ein Schaden von ca. 700 Rbl. geursacht worden.

Viehseuche. Zufolge desfallsigen Berichts der Medicinalabtheilung der Livl. Gouv.-Verwaltung war seit dem 12. Juli c. das Vieh auf dem Gute Pröbstingshof und zwar die Schafe und Schweine an die Maulfäule (febris aphthosa) erkrankt und in der Folge auch das Großvieh angesteckt. Zum 1. August war die ganze Heerde bestehend aus 72 Stück Groß- und 93 Stück Kleinvieh völlig genesen und ist somit die Epidemie als erloschen anzusehen. Am Anfange des Juli-Monats war im Wolmarschen Kreise unter dem Gute Groß-Roop die Milzbrandbräune (Milzbrandfieber) unter dem Vieh ausgebrochen, an welchem bis zum 1. August 6 Stück Groß- und 22 Stück Kleinvieh erkrankt sind und von welchen 5 Stück Großvieh genesen, 1 Kuh und 22 Stück Kleinvieh aber gestürzt sind; gegenwärtig ist diese Epizootie als erloschen zu betrachten.

Plötzliche und gewaltsame Todesfälle. In Folge eigener Unvorsichtigkeit sind ertrunken: Im Rigaschen Kreise: am 19. Juli unter Bolderaa der Matrose des Rigaschen Schiffes „Invergordon", englischer Unterthan Tom Thomson beim Baden in der Aa; — am 29. Juni ebendaselbst während des Badens in der Aa die 9-jährige Tochter des dasigen Stauers Schmidt Namens Ellse Franziska; — am 1. August unter Uexküll beim Baden in der Düna der Unteroffizier der 2. Batterie der 25. Artilleriebrigade Fedor Wassiljew. — Im Wolmarschen Kreise: am 23. Juli unter dem Gute Naukschen beim Baden in der Ruje der 12-jährige Knabe Karl Sarring. — Im Walkschen Kreise: am 25. Juli unter dem Gute Lettin beim Baden in der Peddetz der Lettische Bauer Jahn Krewitz 21 Jahre alt und der zum Gute Neu-Schwaneburg verzeichnete Ermann Purring, 20 Jahre alt. — In Riga: am 7. August in der Düna ein beim Abladen von Eisenbahnschienen vom englischen Dampfboote Plato beschäftigt gewesener unbekannter Mensch. — Außerdem starben ganz plötzlich: Im Rigaschen Kreise: am 11. Juni unter dem Gute Engelhardtshof der beurlaubte Gemeine des Ismailowschen Garderegiments Ernst Apping. — Im Walkschen Kreise: am 24. Juli unter dem Gute Semershof wurde das 11jährige Mädchen Mai Krewing vom Blitz erschlagen. — Im Wolmarschen Kreise: am 25. Juli unter dem Gute Rujen-Großhof die Windausche Okladistin Wittwe Marianne Lieberg, indem sie in einen Graben fiel und sich tödtlich verletzte; — am 3. August in Riga am Schlagfluß der Handlungscommis, Mitausche Zunftokladist Eugen Roßmeyer.

Gefundene Leichname. Es wurden gefunden: am 10. Juli unter dem Gute Romelshof auf der Straße der Leichnam des am Schlagfluß verstorbenen Secklershofschen Kakkit-Krügers Peter Iwanowitsch; — am 8. August in Riga im Graben der in Verwesung übergangene Leichnam eines unbekannten Menschen.

Verletzungen. In Riga wurde am 6. August dem beim Abladen von einem Wagen von Eiseneffecten beschäftigt gewesenen Gemeinen des 97. Livl. Infanterieregiments Stanislaw Katschanow der rechte Fuß beschädigt; — am 7. August wurde dem Schaulenschen Okladisten Kasimir Styr die rechte Hand gebrochen; — am 11. August dem Alt-Grenzhofschen Bauer Andres Steinberg drei Zehen des rechten Fußes abgequetscht.

Diebstähle. Im Laufe der 1. Hälfte des Aug.-Monats sind bei den Polizeibehörden des Livl. Gouvernements 7 Diebstähle im Gesammtwerthe von 472 Rbl. 47 Kop. einberichtet worden und zwar ist gestohlen worden: In Riga: am 27. Juli dem verabschiedeten Gemeinen Nochum Reinert 3 Paar Stiefel werth 9 R.; — am 29. Juli dem Nikolai Agejew eine Taschenuhr werth 15 Rbl. — In der Zeit vom 31. Juli bis zum 1. August dem Schuhmachermeister Brede verschiedene Gold- und Silbersachen werth 99 Rbl. 50 K.; — am 3. August dem Rigaschen Arbeiter Ignati Kudrjakow ein Pelz werth 80 Rbl.; — am 6. August dem Musiker Joseph Klup verschiedene Kleider werth 53 Rbl. — In Arensburg: am 15. und 23. Juli vom Schiff „Hazard" Sachen und Waaren für 165 R. 97 K.; — den Fräuleins Natalie Massalsky u. Adelaide Paplinsky 50 Rbl.

Schifffahrt. Vom 1. bis zum 16. August sind in den Rigaschen Hafen eingelaufen 147 Schiffe und zwar mit Waaren: 18 engl., 6 holl., 6 dän., 14 norw., 28 russ., 6 franz., 2 schwed. und 2 nordd. und mit Ballast: 1 amerik., 13 engl., 15 holl., 19 dän., 8 norw., 5 russ., 2 franz. und 2 schwed. In derselben Zeit liefen aus 66 Schiffe mit Waaren und zwar 25 engl., 6 holl., 3 dän., 14 norw., 12 russ., 5 franz. u. 1 schwed. — Vom 17. Juli bis zum 15. August sind in den Pernauschen Hafen eingelaufen 11 Schiffe und zwar mit Waaren: 1 engl., 2 russ. und 1 norw. und mit Ballast 6 engl. und 1 dän.; in derselben Zeit verließen den Hafen 14 Schiffe und zwar mit Waaren: 1 nordd., 6 engl., 1 dän., 1 holl., 3 russ. und 1 schwed. und mit Ballast 1 engl.

Vom 27. Juli bis zum 13. August ist in den Arensburgschen Hafen 1 dän. Schiff mit Ballast eingelaufen, fortgegangen keines.

Verschiedenes.

Schnelles Abkühlen der Milch. Sehr wichtig ist es, die Milch nach dem Melken nicht langsam, sondern sehr rasch abzukühlen, ehe sie in das Standgefäß kommt. Am Schnellsten erfolgt die Kühlung, wenn man der Milch schon im Stalle zerkleinertes Eis zusetzt. Wo dasselbe nicht vorhanden, empfiehlt Steinburg in Nr. 5 der Zeitschr. des landw. Centralv. der Prov. Sachsen folgenden Apparat für größere Milchwirthschaften: Ein sehr massiver hohler Cylinder von Schmiedeeisen mit Querbalken oben als Handgriff, etwa 3/4 Fuß im Durchmesser und mit drei Füßen versehen, damit er im Sammelgefäß bis an die Oberfläche der Milch reicht, wird an der kältesten Stelle in einen Keller oder Brunnen aufbewahrt, so daß er die Temperatur des Ortes annimmt. Der Cylinder wird jedesmal in die frische Milch gestellt, nach einer Stunde herausgenommen, gereinigt und an den Lagerplatz zurückgebracht. Da Eisen acht mal besser kühlt als ein gleiches Gewicht Wasser, so wird die Wirkung eines solchen Kühlringes bedeutend sein. Wenn derselbe z. B. eine Temperatur von 10°/o, die Milch eine Temperatur von 25° hat, wie es im Sommer nicht selten der Fall ist, so würden 3 Pfd. Eisen 8 Pfd. Milch von 25° bis 12° abkühlen können, d. h. auf das Quart Milch würde 1 Pfd. Eisen erforderlich sein. Griff und Füße ungerechnet, würde zur Abkühlung von 25 Quart Milch ein Eisenring von 9 Zoll Durchmesser, 7 Zoll Höhe und 1/2 Zoll Dicke eine bequeme Form darbieten. Für größere Milchmassen würden größere Ringe zu unbequem werden, weßhalb mehrere Ringe von gleicher Schwere, aber geringerem Durchmesser neben einander aufgestellt vorzuziehen sein würden.

(Illust. Landw. Ztg.)

Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

Es wird hiermit zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß die **Gehorchslandstellen** des im Riga-Wolmarschen Kreise und Ubbenormschen Kirchspiele belegenen Gutes **Würzenberg** zum Verkaufe kommen. Etwaige Kaufliebhaber haben sich wegen der näheren Bedingungen an die örtliche Gutsverwaltung zu wenden. 3

Tahs pee **Nutzkas** muischas (Rigas-Walmeeres kreise un Umurgas-basnizes draudsê) peederrigas **semneeku-mahjas** teek pahrdohtas un dabbu to zennu un wissu zittu pee muischas-waldischanas sinnaht. 3

Angekommene Fremde.

Den 26. August 1870.

Stadt London. Hr. Kaufmann Süßkind von St. Petersburg; Hr. Baron Lieven, Fräulein Müller von Dünaburg; Hr. Consul Koch von Berlin; Hr. Kaufmann Amende, Fräulein Pfennig von Pernau; Hr. Provisor Zink von Moskau; Hr. Baron Ropp nebst Gemahlin aus Livland; Hr. Oberforstmeister v. Voigt aus Kreutzburg.

St. Petersburger Hotel. Se. Durchl. Graf Subow von Schaulen; Hr. dimitt. Lieut. Nilus nebst Gemahlin von Dubbeln; Hr. Baron Stackelberg aus dem Auslande; Frau Baronin Uexküll nebst Familie von Pernau; Hr. Kameralhofsrath Carlssen von Mitau.

Hotel du Nord. Hr. Dr. Dontsch-Dayka von St. Petersburg; Hr. Hintze nebst Gemahlin von Dünaburg; Hr. v. Karetzky von Mohilew.

Hotel garni. Hr. Baron Düsterloh aus Kurland; Hr. Pastor Kudrawzow von Arensburg; Hr. Landwirth Ruschmann aus Livland; Hr. Kaufm. Berger von Talsen; Hr. Fabrikant Annsberg von Goldingen.

Hotel Bellevue. Hr. Kaufmann Pilgers von Libau; Hr. Baron Ludwigshausen-Wolff, Hr. Wegner von Mitau; Hr. Dr. Hildebrand aus Livland; Hr. Baron Brewen nebst Sohn von Dorpat; Hr. Kaufm. Baumann von St. Petersburg; Hr. Kaufmann Kohn von Moskau.

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung beauftragt, die Legitimation ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das Büreau-Billet der zum Gute Zözenhof verzeichneten Dohre Ehrgle d. d. 18. März 1870 Nr. 3071, giltig bis zum 1. Januar 1871.

Witterungsbeobachtungen.

angestellt um 2 Uhr Nachmittags St. Petersburger Zeit.

Datum.	Barometerhöhe in russ. Zoll.	Luft-Temperatur. Reaumur.	Wind.		Atmosphäre.
20. Aug. . .	29,76	+ 13°	W	stark.	bewölkt.
21. „ . .	29,82	+ 14	W	mittel.	„
22. „ . .	29,87	+ 17°	S	„	„
23. „ . .	29,75	+ 16°	SW	„	Regen.
24. „ . .	29,93	+ 14°,5	W	stark.	bewölkt.
25. „ . .	30,06	+ 15°,8	S	gering.	heiter.
26. „ . .	29,84	+ 10°	S	stark.	bewölkt.

Preis-Courant für Ausfuhr-Waaren.

Riga, den 22. August 1870.

		Durchschnittspreis von Juli 1870.			
		von Rbl.	— Kop.	bis Rbl.	— K.
Getreide:					
Weizen . . .	pr. Last v. 16 Tschwt.	—	—	116	—
Roggen . . .	„ „ „ 16 „	—	—	116	—
Gerste. . . .	„ „ „ 16 „	111	—	115	—
Hafer	„ „ „ 16 „	91	—	93	87½
Erbsen	pr. Tschwt.	—	—	—	—
Saat:					
Säeleinsaat	pr. Tonne.	—	—	—	—
Thurmsaat	„ „	8	62	—	—
Schlagsaat	„ „	9	9½	—	—
Hanfsaat	„ „	6	25	—	—
Flachs:					
Kron	pr. Berk. v. 10 Pud.	42	—	54	50
Wrack	„ „ „ 10 „	39	66	42	66
Dreiband	„ „ „ 10 „	36	—	36	10
Heede	„ „ „ 10 „	—	—	—	—
Hanf	„ „ „ 10 „	39	50	36	—

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено цензурою. Рига, 26. Августа 1870 г. Типографія Губернскаго Правленія (въ замкѣ).